

# 我們都是移嘉人

文 / 嘉義市服務站主任 鄧宇哲 圖 / 嘉義市服務站科員 蔡明勳

## Guelaguetza，蓋拉蓋查節！

Guelaguetza (或是 Los lunes del cerro，譯為蓋拉蓋查節) 是在墨西哥瓦哈卡州首都 Oaxaca 舉行的年度慶典，這次由本署嘉義市服務站同仁們搭配巧思，把華麗又熱鬧的蓋拉蓋查節搬來臺灣和新住民一同共享囉！

蓋拉蓋查慶典通常是在每年 7 月底最後連續兩個星期一舉行，焦點是傳統的團體舞蹈 (通常是男女分開) 以及遊行、傳統美食、傳統工藝等，慶典上的服裝和舞蹈都有當地民俗歷史及文化上的意義，而 Oaxaca 也在 1987 年被聯合國教育科學暨文化組織列為世界遺產。



嘉義市服務站把活潑熱鬧的墨西哥蓋拉蓋查節搬來嘉義囉！

今年嘉義市服務站在行政院雲嘉南區聯合服務中心的指導下，聯合了嘉義市警察局外事科、婦幼隊及傳統文化與技藝協會，在嘉義市的墨西哥餐廳舉行「居停留法令宣導及家庭教育課程」，除了一般性的法令宣導與家庭溝通及適應課程外，同時也把熱鬧活潑的蓋拉蓋查節活動搬上課程，特別安排學員親自製作自己的墨西哥食物囉！

在場的十幾位新住民們個個大開眼界，學習製作美味的 Burrito 墨西哥捲餅 (很像我國傳統的春捲，口味多是炒青椒香菇、雞柳碎牛肉等，用調製過的放涼米飯包裹，再搭配以熟透的番茄、紫洋蔥、白洋蔥、檸檬汁等材料特調製成的莎莎醬一同享用)、Nachos 烤玉米餅 (使用圓形的餅乾，立起來後變成 U 字型，中間夾上菜和碎牛肉，搭配濃郁的酸奶油及起司一起吃)、Quesadilla 墨

西哥酥餅 (使用兩片 Tortilla 玉米餅、墨西哥薄餅，放進鍋子煎酥後蓋上起司，翻面煎酥另一面，起鍋後再在中間填入食料享用)。



嘉義市服務站主任鄧宇哲 (左 1) 和新住民朋友一起製作美味的墨西哥料理。

## 方圓不同，「粽」橫天下

秉持著以美食聯繫人心的想法，嘉義市服務站今年端午節前也與新移民女性關懷協會、嘉義市民政局、巧巧小肉粽、嘉義市婦聯會共同舉辦端午節包粽子活動，讓越南籍新住民在活動上和各國新住民以及同仁們分享使用芭蕉葉包裹的越南粽子的小故事：以前越南的國王雄王六世將自己的 21 個兒子找來，要他們準備一道菜，誰能討得雄王的歡心，誰就能得到王位。每個兒子都準備異國料理，唯有最小的兒子蘭柳 (Lang Lieu) 獻上一個圓形粽及方型粽，小王子解釋道：越南以農立國，圓粽代表「天」、方粽代表「地」，兩粒粽子代表全國人民的辛苦，雄王聽了非常感動，就將王位傳給了小王子，自此越南把方粽 (Banh Chung) 及圓粽 (Banh Day) 當成年粽用以紀念雄王。

嘉義市服務站站主任鄧宇哲說：「美食可以是跨越語言及文化的溝通方式，我們希望藉由這些製作墨西哥菜、共同包粽子等活動過程，讓新住民與家人有同心協力的機會，在愉悅的氣氛下，降低彼此因溝通及生活背景差異所帶來的隔閡，這也是我們利用行動服務將課程及宣導活動拉至戶外辦理的初衷。」